

Силабус курсу ПРАКТИЧНИЙ КУРС ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Ступінь вищої освіти – перший (бакалаврський) рівень

Галузь знань: 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність: 014.02 Середня освіта. Мова та література (французька)

Освітньо-професійна програма «Середня освіта (Французька мова і література)»

Кількість кредитів – 9 (з 47)

Рік підготовки, семестр – 3 рік, V, VI, семестри

Компонент освітньої програми: обов'язкові навчальні дисципліни

Дні занять: згідно розкладу

Консультації: згідно розкладу

Мова викладання: французька



Керівники курсу

Канд.філол.наук, доцент Бубняк Роман Антонович

асистент Бубняк Ганна Миколаївна

Контактна інформація bubnyak.roman@tnpu.edu.ua; 0352-43-58-31 (деканат)

Опис дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Практичний курс французької мови» є формування у здобувачів першого рівня освіти (бакалаврів) складових іншомовної професійної комунікативної компетентності, зокрема:

- мовленнєвої компетентності: формування умінь і навичок усної та письмової комунікації, зокрема, монологічного та діалогічного мовлення, участі у дискусіях, написання різних видів письмових робіт до тем змістових модулів;
- лексичної компетентності: формування умінь і навичок вживання лексики до тем змістових модулів;
- граматичної компетентності: засвоєння знань, формування умінь і навичок вживання певних граматичних конструкцій;
- соціокультурної компетентності: знайомство з особливостями іншомовної професійної комунікації у сфері інформаційних технологій, розвиток уміння будувати свою мовленнєву поведінку відповідно до соціокультурної специфіки країни, мову якої вивчають.

Іншомовна професійна комунікативна компетентність формується у процесі виконання студентами таких видів мовленнєвої діяльності:

- читання: формування у студентів умінь і навичок розуміння, вилучення необхідної інформації, інтерпретації та перекладу у процесі опрацювання текстів до тем змістових модулів;
- письмо: виконання письмових вправ та завдань, що відображають лексичний і граматичний матеріал змістових модулів; створення різножанрових письмових дискурсів у процесі написання письмових робіт різних форматів;
- аудіювання: прослуховування інформації до тем змістових модулів з подальшим її опрацюванням у формі виконання відповідних вправ та завдань;
- усне мовлення: продукування усного дискурсу на теми змістових модулів у формі монологічного, діалогічного та полілогічного мовлення.

Навчальний контент

| III année Module I. Incidents et contretemps | | | |
|---|---|--|---|
| 6 | Quelques mésaventures Courriel de protestation (à propos de livraison) | Знати лексичні одиниці з теми Quelques mésaventures (Деякі неприємності, Неправильна доставка); види і засоби спілкування. Вміти застосовувати засвоєні лексичні одиниці з теми у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми) істотної складності, вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту; задавати мотивовані питання, давати короткі і розгорнуті відповіді, вступати у розмову і цілеспрямовано вести її, виражати своє ставлення до висловлених у тексті точок зору чи фактів; Розуміти узгодження дієприкметника з дієсловами être et avoir | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | Accord du participe passé (avec être et avoir) | | |
| 6 | Systématisation orale. Comprendre des conseils et des consignes de sécurité. Lecture à domicile | | |
| Module II. Comportement et personnalité | | | |
| 6 | Une soirée tendue ; Qu'est-ce qu'elle lui trouve ? Les émotions d'un enfant, un voisin.(qualités humaines, les défauts) | Знати лексичні одиниці з теми Emotions, Qualités humaines et défauts (Емоції. Людські якості), види і засоби спілкування; Вміти застосовувати засвоєні лексичні одиниці з теми у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми, істотної складності. Вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту, виражати своє ставлення до висловлених у тексті точок зору чи фактів. Розуміти мовлення співбесідника (у т.ч. і носія мови). | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | La cause (structure la plus courante, cause en début de phrase, cause évidente ou connue, cause + nom) | | |
| 6 | Systématisation orale. Parler de ses émotions et de ses sentiments. Lecture à domicile | | |
| Module III. Débats et conversations | | | |
| 6 | Le ton monte ; Les « batailles » artistiques; la dispute ; donner son opinion ; la communication | Знати лексичні одиниці з теми Débats et conversations (Дебати та спілкування). Вміти застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми істотної складності. Вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | La proposition complétive avec « que » Les doubles pronoms personnels compléments (au passé composé, avec un verbe semi-auxiliaire, avec un impératif). | | |

| | | | |
|---|--|---|---|
| 8 | Systématisation orale.Organiser un week-end à thème.Lecture à domicile | тексту, розуміти мовлення співбесідника (у т.ч. і носія мови). | |
| Module IV. Politique et histoire | | | |
| 6 | Je ne sais pas pour qui voter ; Je me demande ce qui va se passer.; Les symboles de la République | Знати лексичні одиниці з теми Politique et histoire (Політика і історія). Вміти застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми істотної складності. | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | Quelques verbes sans préposition + infinitif ; verbes suivis de la préposition « de »+ infinitif, « à » + infinitif ; le discours indirect | Вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту, виражати своє ставлення до висловлених у тексті точок зору чи фактів, розуміти мовлення співбесідника (у т.ч. і носія мови), мовлення диктора в аудіо- чи відеозапису. | |
| 8 | Systématisation orale Parties politiques. Presse.Lecture à domicile | Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища | |
| Module V. Les objets | | | |
| 6 | Dans un appartement ; dans un appartement d'à côté ; Des objets du luxe. | Знати лексичні одиниці з теми Les objets (Предмети в квартирі, Предмети люксу. Вміти: застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми, істотної складності, | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | Verbes pronominaux à sens passif ; « faire »+infinitif ; « (se) laisser »+ infinitif ; prépositions de lieu ; quelques indéfinis | Вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту, виражати своє ставлення до висловлених у тексті точок зору чи фактів. Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища. | |
| 8 | Systématisation orale.S'informer sur un hébergement. Lecture à domicile | | |
| Module VI. Habitudes et évolutions | | | |
| 10 | Quel changement ; Comment percevons-nous les couleurs ? Je ne faisais rien d'intéressant... | Знати лексичні одиниці з теми Habitudes et évolutions (Звички і еволюція). Вміти застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні. | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | Usage de l'imparfait, passé composé, présent Quelque chose de, rien de + adjectif qualificatif | Вміти читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми, істотної складності, | |
| 10 | Systématisation orale.Décrire un voyage insolite. Lecture à domicile | вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту. Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища | |

| Module VII. Science et technologie | | | |
|--|--|---|---|
| 10 | Un ordinateur en panne ; De brillants scientifiques ; Les musées scientifiques | Знати лексичні одиниці з теми Science et technologie (Наука і технології) . Вміти застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми, істотної складності, вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту, виражати своє ставлення до висловлених у тексті точок зору чи фактів; Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | L'infinifitif passé ; l'usage de l'infinifitif ;expression de l'opposition | | |
| 10 | Systématisation orale. Dépendance aux portables.Vous aimez la BD. Lecture à domicile | | |
| Module VIII.Nature et environnement | | | |
| 10 | Les vacances à la ferme ; Bio ou pas bio ; Le Salon de l'agriculture ; les parcs naturels en France | Знати лексичні одиниці з теми Nature et environnement (Природа і навколишнє середовище). Вміти застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми, істотної складності, вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту, виражати своє ставлення до висловлених у тексті точок зору чи фактів; Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | La condition réelle (« si »+présent/présent, « si »+présent/impératif, « si »+ présent/futur simple. | | |
| 10 | Systématisation orale. Agir pour la nature. Lecture à domicile | | |
| Module IX. La gastronomie | | | |
| 10 | Si on préparait un bon dessert ? Cuisine et culture ; Paris gourmand ; Quels personnages ! | Знати лексичні одиниці з теми La gastronomie (Гастрономія). Вміти застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми) істотної складності. Вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту. розуміти мовлення співбесідника (у т.ч. і носія мови). Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища | Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | Usage du conditionnel présent (la politesse,la proposition à la forme négative, « si »+imparfait/ conditionnel présent, le conseil, l'information non confirmée) | | |
| 10 | Systématisation orale. En cuisine. Recette de cuisine. Lecture à domicile. | | |
| Module X. La vie des autres | | | |
| 10 | Les étapes de la vie ; la | Знати лексичні одиниці з теми La vie des | Виконання |

| | | | |
|----|---|--|---|
| | vieillesse, décès et condoléances ; Mariage et félicitations | autres (Життя інших, етапи життя). Вміти застосовувати їх у монологічному та діалогічному мовленні, читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди, інтерв'ю, репортажі, відеофільми, істотної складності. | практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації. |
| 4 | Pronoms relatifs, le présent historique, l'apposition | Вести непідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту. Розуміти мовлення співбесідника (у т.ч. і носія мови). Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища | |
| 10 | Systématisation orale.La vie associative et l'engagement associatif..Lecture à domicile | | |

Формування програмних компетентностей

| Індекс в матриці ОП | Програмні компетентності |
|---------------------|--|
| ЗК5 | Здатність спілкуватися іноземною мовою. |
| ЗК6 | Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях навчальної або професійної діяльності, приймати ефективні рішення у професійній діяльності та відповідального ставлення до обов'язків, мотивування людей до досягнення спільної мети, продовжувати навчання із значним ступенем автономності для оволодіння сучасними знаннями.. |
| ЗК7 | Здатність до пошуку, опрацювання, аналізу й інтерпретації інформації з різних джерел, дотримуючись норм академічної доброчесності. |
| ЗК8 | Здатність бути критичним і самокритичним, генерувати нові ідеї, виявляти та розв'язувати проблеми, бути ініціативним та підприємливим. |
| ЗК11 | Здатність використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології у професійній діяльності. |
| ФК4 | Здатність ефективно використовувати іноземну/українську мову в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і мовних реєстрах (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у навчальній та професійній діяльності. |
| ФК5 | Здатність використовувати професійні знання і практичні навички в галузі лінгвістики, літературознавства, зарубіжної літератури. |
| ФК7 | Здатність використовувати можливості мережових програмних систем, Інтернет-ресурсів, мобільних застосунків та цифрових технологій для вирішення теоретичних і практичних завдань у професійній діяльності, ефективно використовувати наявні та створювати (за потреби) нові електронні (цифрові) освітні ресурси. |
| ФК14 | Здатність брати участь у різних формах професійної комунікації (семінари, конференції, засідання методичного об'єднання, круглі столи, вебінари, дискусії тощо), застосовувати знання з психології, педагогіки, мовознавства, літературознавства, методики навчання іноземних мов. |
| ФК15 | Здатність планувати, організовувати, здійснювати прикладне мікродослідження з предметної спеціальності, систематизувати, |

| | |
|--------------|---|
| | аналізувати, інтерпретувати та представляти його результати. |
| ПРН5 | Знати й розуміти функціональні особливості іноземних мов, історію мов, літературні явища та вміти застосовувати ці знання у комунікації та професійній діяльності. |
| ПРН8 | Застосовувати міжпредметні зв'язки та інтеграцію різних навчальних предметів (інтегрованих курсів) під час освітнього процесу. |
| ПРН9 | Аналізувати мовні явища і процеси рідної та іноземних мов, визначати їхню взаємодію на структурному рівні. |
| ПРН10 | Забезпечувати діалог культур у процесі вивчення іноземної мови та зарубіжної літератури, створювати умови для міжкультурної комунікації. |
| ПРН12 | Використовувати онлайн-сервіси, застосунки, відкриті електронні (цифрові) освітні ресурси педагогічного спрямування для професійного розвитку та обміну досвідом з дотриманням академічної доброчесності. |
| ПРН13 | Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідний навчальний матеріал з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. |
| ПРН14 | Здійснювати наукові дослідження (мікродослідження) у галузях психолого-педагогічних дисциплін та фахових методик. |
| ПРН16 | Критично оцінювати власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність, реалізовувати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.. |

Літературні джерела Базова

1. Г.Драненко DALF français, niveau avancé Навчальний посібник для вищих навчальних закладів Київ, Ірпінь: ВТФ "Перун", 2004.
2. Костюк О. Л. Français, niveau intermédiaire DELF: Навч. посіб.для вищ. навч. закл. – Київ; Ірпінь: ВТФ « Перун », 2001. – 224с.
3. Комірна Є.В., Самойлова О.П. Manuel de français : première année К.: Ірпінь, Перун, 2007. - 488 с.
- 4.Лисенко О.М. Посібник з граматики французької мови. – Видавець В.Карпенко, - Київ, 2005. – 225с.
- 5.Лисенко О.М. Функціональна грамика французької мови. Артикаль. – Видавець В.Карпенко, - Київ, 2003. – 151с.
- 6.Опацький С. Є. Français, niveau débutant: Підруч. для вищ. навч. закл. – К.; Ірпінь: « Перун », 2003. – 312 с.: іл.
- 7.Федорова Л. О. 15 уроків французької мови. –Київ: « Ленвіт », 1997. – 208с.
- 8.Cali C., Dupuis V.Le DELF-DALF unités A5-B1-B3. Didier/Hatier, Paris, 1998 – 127 p
- 9.Courtillon Janine, Guyot-Clément Christine Campus 4 Méthode de français.CLE international, 2005 – 173 p
10. Girardet Jacky, Cridlic Jean-Marie. Panorama 2. Méthode de français. Clé international Paris, - 1996.
11. Girardet Jacky, Frérot Jean-Louis. Panorama 3. Méthode de français. Clé international Paris, - 1997.
12. Girardet Jacky Panorama4 Méthode de français.CLE international, 1999 – 160 p.
13. Girardet Jacky Cahier d'exercices Panorama4.
14. Girardet Jacky, Pécheur Jacques. Campus 2. Méthode de français. Clé international / Vuuf,

15. Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony Cosmopolite 1 Méthode de français A1 Hachette Livre, 2017. – 221 p.
16. Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony Cosmopolite 2 Méthode de français A2 Hachette Livre, 2017. – 221 p.
17. Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony Cosmopolite 3 Méthode de français B1 Hachette Livre, 2017. – 221 p.
18. Miquel Claire Vite et bien1 A1A2 Méthode rapide pour adultes.CLE international, 2010– 191 p.
19. Miquel Claire Vite et bien2 B1 Méthode rapide pour adultes.CLE international, 2010– 191 p

Допоміжна література

1. Бубняк Г. М., Бубняк Р. А., Пермякова О. Г. A vous de lire.(Метод.вказівки до самостійної та індивідуальної роботи студентів Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2008. – 117 с.
2. Бубняк Г. М., Бубняк Р. А. Навчальний посібник «Французька мова для магістрантів немовних спеціальностей» – Тернопіль: ТНПУ ім. В.Гнатюка, 2011. – 103 с.
3. Бубняк Г.М. Бубняк Р.А., Яблонська – Юсик І. В. La France et les pays francophones_Навчальний посібник з країнознавства Франції для студентів IV-V курсів факультету іноземних мов– Тернопіль. – 2012. – 140 с.
4. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А.Пежинська О.М., « Exercices de révisions». Методичний посібник для студентів II-III курсів факультету іноземних мов. Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2015. – 133 с.
5. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Дзись Г.С., Качмар О.В. Тестові завдання з французької мови / Укладачі: Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Дзись Г.С., Качмар О.В. та ін. – Тернопіль: ТДПУ імені Володимира Гнатюка, 2004. – 122 с. (видання перше).
6. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М., Сокол М.О. Belles lectures. Навчальний посібник з французької мови для студентів, які вивчають французьку як другу іноземну мову. Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2020. 100 с
7. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М. Lecture facile. Навчальний посібник з французької мови для студентів, які вивчають французьку як другу іноземну мову. Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2020.116 с.
8. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М. Lire et comprendre Навчально-методичний посібник з французької мови для студентів I-II курсу. – Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2021. – 116 с.
9. Bescherelle. La grammaire pour tous. – Paris, Hatier, 1997. – 537p
10. Daudet Alfonse Lettres de mon moulin . - Melison-Hirschwald Gabrielle.- 2008
11. Gavalda Anna. Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part._recueil de nouvellesLe Dilettante. 1999.
12. Gavalda Anna.Ensemble c'est tout. – Le Dilettante. – 2004
13. Pagnol Marcel La gloire de mon père.- Editions de Fallois. –1990.- 222p.
14. Sagan Françoise Bonjour tristesse. – Julliard. – 1994
15. Sempa/Gosciny. Les vacances du petit Nicolas. – Paris, Denoël, 1988.
16. Weiss François Lire en français, recueil de textes d'auteurs contemporains,-Hatier international,- 1989.- 239p

1. Français (annabrevet 2004) Hatier2003-207p.
2. Science et Vie mensuel 2000-2003.
3. Ça m'intéresse hebdomadaire
4. Le français dans le monde mensuel
5. Le Nouveau Petit Robert. Nouvelle édition du Petit Robert de Paul Robert . Dictionnaires- le Robert. –Paris. 2006. 2952.
6. Dauzat Ch Rostaing. Dictionnaire étymologique des noms des lieux en France deuxième édition revue et complétée par Librairie Guénégaud. - Paris 1989. – 738p.
7. Le maxidico. Dictionnaire encyclopédique de la française. – Edition de la Connaissance, 1996. – 1718p
8. Rey Allain. Le Robert encyclopédique des noms propres Edition 2009.- 2470p.

Інформаційні ресурси:

1. <http://www.orthographe-recommandee.info>
2. <http://www.academie-francaise.fr>
3. <https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujour>
4. <https://www.erudit.org/revue/ttr/.../037403ar.pdf>.
5. www.fabula.org/.../theories-et-pratiques-de-la-tr..
6. bbouillon.free.fr/univ/hl/hl.htm
7. [www.linux-france.org/prj/jargonf/;](http://www.linux-france.org/prj/jargonf/)
8. www.internet.gouv.fr, www.cned.fr,
9. <http://histoire.info.online.fr/biblio.html>;
10. www.ipm.ud.ac.be/jpm/EnseignDist.htm;
11. www.olf.gouv.qc.ca;

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзамену заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за кожен семестр курсу розраховується наступним чином:

| Види оцінювання | % від остаточної оцінки |
|--|-------------------------|
| Змістовий модуль I (теми 1-3) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів | 15 |
| Змістовий модуль II (теми 4-6) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів | 15 |

| | |
|---|----|
| Змістовий модуль III (7-9) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів | 15 |
| Змістовий модуль IV (10-12) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів | 15 |
| Змістовий модуль V (13-15) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів | 15 |
| Екзамен (теми 1-15) – усне і письмове опитування | 25 |